

2013 年 11 月 3 日 主日崇拜
Nov 3, 2013 Sunday Worship

得勝不信的蘊釀
Overcoming the Brewing of Unbelief

羅馬書第 8 章第 28-39 節
Romans 8: 28-39

鄭悅臨弟兄
David Cheng

羅馬書 8:28-39

28 我們曉得萬事都互相效力、叫愛 神的人得益處、就是按他旨意被召的人。 29 因為他預先所知道的人、就預先定下效法他兒子的模樣使他兒子在許多弟兄中作長子。 30 預先所定下的人又召他們來。所召來的人、又稱他們為義。所稱為義的人、又叫他們得榮耀。 31 既是這樣、還有甚麼說的呢。 神若幫助我們、誰能敵擋我們呢。 32 神既不愛惜自己的兒子為我們眾人捨了、豈不也把萬物和他一同白白的賜給我們麼。 33 誰能控告 神所揀選的人呢。有 神稱他們為義了。 34 誰能定他們的罪呢。有基督耶穌已經死了、而且從死裏復活、現今在 神的右邊、也替我們祈求。 35 誰能使我們與基督的愛隔絕呢。難道是患難麼、是困苦麼、是逼迫麼、是饑餓麼、是赤身露體麼、是危險麼、是刀劍麼。 36 如經上所記、『我們為你的緣故、終日被殺。人看我們如將宰的羊。』 37 然而靠著愛我們的主、在这一切的事上、已經得勝有餘了。 38 因為我深信無論是死、是生、是天使、是掌權的、是有能的、是現在的事、是將來的事、 39 是高處的、是低處的、是別的受造之物、都不能叫我們與 神的愛隔絕。這愛是在我們的主基督耶穌裏的。

為什麼約伯要受苦？為什麼我們信了耶穌也會經常遇到失敗、損失、痛苦、甚至我們最怕會發生的事情呢？

Why does Job have to suffer? Why Christians also often face failures, losses, pains, and things we fear most?

- 人墮落影響整個宇宙 (Sin affected the whole Universe)
- 我們自己犯罪 (God's discipline)
- 仇敵阻撓、欺騙、傷害、欺負我們 (Enemy lies to, obstructs, harms, takes advantage of us)
- 神用試煉使我們更強壯 (God training us in faith and dependence so that we become strong)

我們在上所遭遇的一切事是偶然的嗎？當我們遇到不如意的事，挫敗，疾病，意外，悲慘，我們該持怎樣的態度呢？是神叫我們無端受痛苦嗎？是神在責罰我們嗎，還是管教我們？是祂要有功課給我們學嗎？還是祂在試煉我們呢？

Are all the things that cross our path accidental? When Christians face the undesirable, such as failures, sicknesses, accidents, and disasters, what attitude should they hold onto? Is God making us suffer for nothing? Is He punishing us? Or, He is testing or disciplining us, or has some lessons for us to learn?

- 神的美意—叫我們效法祂的兒子耶穌基督
(God's perfect will for us to imitate His Son)
- 魔鬼惱恨神和祂的兒女：滋擾、破壞、離間
(The devil hates God and His children)
- 我們自己生活不潔 (Our own sinful life)
- 我們受魔鬼的欺騙 (Satan's deception)

什麼叫“萬事互相效力”呢？為什麼不是“所有的好事都互相效力，所有的壞事都抵消了我們的好事呢”？（第28節a）

What does “all things work together for good” mean? Why is it not “All good things work together for good, but all bad things cancel out the good things”?

- 所有的事情都是交錯着編織一個美麗的生命 (All things weaving together to make.....)
- 人對神的誤會：祂在罰我、祂在愚弄我、祂不再愛我、祂沒有能力幫助我。(God is punishing me, He is making a fool of me, He doesn't love me, He is not able to help me)
- 要早早學這功課 (Learn this truth early)

假如真是“所有的事互相效力”，結果應該是怎麼樣的？假如一個基督徒重病死了，我們該如何面對不信的譏諷呢？（第28節）

What should the result of “all things work together for good” look like? Supposing a Christian died of a terminal illness, how are we to face the non-believer’s ridicule?

- 叫愛神的人得益處 (for the good of those who love Him)
- 神就是愛，祂永遠不會丟棄我們 (God is love and will never abandon us)
- 喜樂、平安、榮耀 (joy, peace, glory in Him)

什麼叫“預先知道”、“預先定下”、和“被召”呢？（第28-30節）

What are the meanings of “foreknew”, “predestined”, and “called”?

- 神無所不知 (God is omniscient)
- 我們或者永遠不會明白 神為什麼揀選我們 (We might never find out why God chose us)
- 全都是 神的恩典—我們要做感恩的人 (It is completely God’s grace—we must be grateful)
- 祂希望我們都成為合用的器皿 (God wants us to be useful vessels)

保羅說 神幫助我們，是否不負責任呢？難道我們真是“有上帝就沒法擋”嗎？（第31節）

Is Paul being irresponsible by saying that when God is for us, we cannot be overcome?

- 使我們勝過世界的就是我們的信心 (Faith enables us to overcome the world)
- 不要因為疾病、損失、失敗、倒霉、意外而氣餒、尷尬、灰心 (Do not be discouraged or feel embarrassed because of sickness, loss, failure, “bad luck”, accident)

上帝豈有將萬物都賜給我們呢？保羅這樣說有什麼原因呢？（第32節）

Has God really given us all things? Why does Paul say that?

- 對神來說，愛子比一切都矜貴 (To the Father, His Only Son is the most precious)
- 祂沒有把愛子留在天堂—差祂降世 (He didn't keep Jesus in Heaven, but sent Him)
- 祂賜萬物給我們享受，我們要用感恩的心領受 (God gave us everything to enjoy; we must have a grateful attitude towards Him)

對使徒保羅來說，一個屬神的人最需要看重的是什麼事情呢？（第33-35節）

To Paul, what is the most crucial thing to the person that belongs to God?

- 誰能控告我們呢？ (Who can accuse us?)
- 誰能定我們的罪呢？ (Who can condemn us?)
- 耶穌已為我們死而復活，而且為我們祈求 (Jesus has died and resurrected for us, and is praying for us always)
- 雅各書1： 2-4節 (James 1:2-4)

初期教會的使徒和基督徒常會遇到的困難是什麼呢？保羅說他們對患難的態度是如何的？什麼叫“得勝有餘”呢？（第35-37節）

What were some of the hardships that the early church face? What does Paul say about the attitude(s) they should have? What does “more than conquerors” mean?

- 他們所遇到的是我們不可以想像的逼迫 (They faced unimaginable persecutions)
- 然而靠着主耶穌基督，他們在一切上得勝 (Yet they overcame by leaning on the Lord)
- 得勝有餘=輕鬆取勝 (They won the race with ease and a smile) 誇勝 (make a display of their victory)

怎樣才算是 “靠着愛我們的主” 呢？
(第37節)

How do we become “more than conquerors” in all these things?

- 我們愛因為 神先愛我們 (God loved us first)
- 只有深深領受過 神的愛的人、惦記祂愛的人、回報祂愛的人，才能不讓環境偷走他的快樂和基督的愛。(Only he who deeply appreciates God’s love, dwells in His love, and responds to His love, will not let adversities rob him of his joy and love in Christ)